



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Agnese Kludzina**
Address Tapesu 25 - 29, Riga, LV-LV 1083 (Latvia)
Telephone(s) +371 29538578 Mobile | +371 29538578
E-mail(s) akludzina@gmail.com
Nationality Latvian

Desired employment / Occupational field

Translator

Work experience

Dates 10/06/1997 - 11/04/2005
Occupation or position held **Technical translator**
Main activities and responsibilities Translation of technical documentation
Name and address of employer LPL Ltd.
Kalnciema 207, LV 1046 Riga (Latvia)
Type of business or sector Construction

Dates 09/04/2005 - 15/10/2005
Occupation or position held Travel guide
Main activities and responsibilities Group excursions in Barcelona
Name and address of employer TEZ TOUR Ltd.
Ziedleju iela 6, LV 2108 Marupe (Latvia)
Type of business or sector Tourism

Dates 17/10/2005 →
Occupation or position held **Translator**
Main activities and responsibilities Translation of different texts (mostly technical) en-lv-ru
Name and address of employer Self-employed

Education and training

Dates 01/09/2011 → 25/06/2013
Title of qualification awarded **Professional Master's degree in translation**
Principal subjects / occupational skills covered Grammatical, lexical and idiomatic structures, translation, proofread, translation quality standards etc.
Name and type of organisation providing education and training University of Latvia (University)
19 Raina Blvd, LV 1586 Riga (Latvia)

Level in national or international classification

ISCED 5

Dates

01/09/1997 - 26/06/2002

Title of qualification awarded

Bachelor's degree in English philology

Principal subjects / occupational skills covered

English philology: linguistics, phonetics, grammar etc.

Name and type of organisation providing education and training

University of Latvia (University)
19 Raina Blvd, LV 1586 Riga (Latvia)

Level in national or international classification

ISCED 4

Personal skills and competences

Mother tongue(s)

Latvian

Other language(s)

Self-assessment
European level ()*

English
Russian
Spanish / Castilian

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
B2	Independent user	B2	Independent user	B1	Independent user	B1	Independent user	B1	Independent user

(*) [Common European Framework of Reference \(CEF\) level](#)

Social skills and competences

- Team spirit;
- Good ability to adapt to multicultural environments, gained through my work experience in Spain;
- Good communication skills gained through my experience as travel guide.

Organisational skills and competences

- Sense of organisation (experience in translation as self-employed translator).

Computer skills and competences

- Good command of Microsoft Office™ tools (Word™, Excel™ and PowerPoint™);
- Good command of **CAT tools (TRADOS™), Memsource/Phrase**